

Studijní program: **N0231A090055 - Němčina se zaměřením na tlumočení a překlad**Akademický rok: **2022/2023**Kreditní limit: **120**Specializace: **Němčina se zaměřením na tlumočení a překlad maior**Verze: **2019**Studium: **prezenční**Kreditní limit: **72**Název stud. plánu: **NTma - navazující dvouprogramové studium IA18**Segment: **IA18-nMgr Němčina se zaměř na tlum. a překl. co/ma/mi - povinný základ (A)****Povinný základ (A)****Předmětů: 12 kreditů: 36**

| Zkratka | Název předmětu | Význam | Počet kreditů | Rozsah výuky Př+Cv+Sem | Zakončení | Dopor. Rok Sem. |
|----------|--|------------|---------------|------------------------|-----------|-----------------|
| KGn/DPR1 | Gesch. des Übersetzens u. Dolmetschens 1 | Teoretický | 2 | 1+0+0 | Zk | 1 |
| KGn/DPR2 | Gesch. des Übersetzens u. Dolmetschens 2 | Teoretický | 2 | 1+0+0 | Zk | 1 |
| KGn/ZKD | Komplexe Prüfung - Dolmetschen | Teoretický | 2 | 0+0+0 | Zk | 2 |
| KGn/ZKU | Komplexe Prüfung - Übersetzen | Teoretický | 3 | 0+0+0 | Zk | 2 |
| KGn/FA | Fachsprache | Teoretický | 3* | 1+0+0 | Zk | |
| KGn/KLG | Kontrastive Linguistik - Seminar | Teoretický | 4* | 0+0+2 | Zp | |
| KGn/KPR | Übersetzungskritik | Teoretický | 3 | 1+0+0 | Zk | |
| KGn/LGT | Linguistische Textanalyse | Teoretický | 4 | 0+0+2 | Zp | |
| KGn/LTT | Literarische Textanalyse | Teoretický | 4 | 0+0+2 | Zp | |
| KGn/LT45 | Deutschsprachige Literatur nach 1945 | Teoretický | 3 | 1+0+0 | Zk | |
| KGn/PKP | Kulturelles Übersetzen | Teoretický | 3 | 1+0+0 | Zk | |
| KGn/RH | Rhetorik - Vorlesung | Teoretický | 3 | 1+0+0 | Zk | |

Předměty státní závěrečné zkoušky (A)**Předmětů: 3 kreditů: 0**

| Zkratka | Název předmětu | Význam | Počet kreditů | Rozsah výuky Př+Cv+Sem | Zakončení | Dopor. Rok Sem. |
|----------|---|--------|---------------|------------------------|-----------|-----------------|
| KGn/MSPT | Masterexamen | | 0 | 0+0+0 | Zv | |
| KGn/MSPG | Philol. Grundlagen der Translatologie | | 0 | 0+0+0 | Szv | |
| KGn/MSUD | Gesch u. Theorie des Übersetzens u. Dolm. | | 0 | 0+0+0 | Szv | |

Segment: **IA18-nMgr Němčina se zaměř na tlum. a překl. co/ma - dipl.semináře (A)****Povinné předměty - diplomový modul (A)****Předmětů: 5 kreditů: 15**

| Zkratka | Název předmětu | Význam | Počet kreditů | Rozsah výuky Př+Cv+Sem | Zakončení | Dopor. Rok Sem. |
|----------|------------------------------|-------------|---------------|------------------------|-----------|-----------------|
| KGn/MD | Methodologie für Diplomanden | Profilující | 3 | 0+0+2 | Zp | 1 |
| KGn/DP1 | Seminar zur Diplomarbeit 1 | Profilující | 4 | 0+0+2 | Zp | |
| KGn/DP2 | Seminar zur Diplomarbeit 2 | Profilující | 4 | 0+0+2 | Zp | |
| KGn/SDP | Spezifika der Diplomarbeit | Profilující | 4 | 1+0+0 | Zp | |
| KGn/MADP | Diplomarbeit - Verteidigung | | 0 | 0+0+0 | Odp | |

Podmínka pro splnění této skupiny předmětů: Podle zaměření své diplomové práce student zvolí po konzultaci s vedoucím práce dva semináře z aktuální nabídky katedry, které absoluuje jako Seminar zur Diplomarbeit 1 a Seminar zur Diplomarbeit 2.

Segment: **IA18-nMgr Němčina se zaměř na tlum. a překl. ma/mi - rozšiřující základ (AB)**Z povinně volitelných bloků tohoto segmentu musíte splnit určený počet kreditů: **12****Povinně volitelné předměty (PZ) - modul Employability - povinná praxe (B)****Volba min.: 4 kr.**

| Zkratka | Název předmětu | Význam | Počet kreditů | Rozsah výuky Př+Cv+Sem | Zakončení | Dopor. Rok Sem. |
|----------|---------------------------------------|-------------|---------------|------------------------|-----------|-----------------|
| KGn/PTP3 | Překladatelská nebo tlumočnická praxe | Profilující | 4 | 0+52S+0 | Zp | |

Povinně volitelné předměty (PZ) - modul překladatelství a tlumočnictví (B)**Volba min.: 8 kr.**

| Zkratka | Název předmětu | Význam | Počet kreditů | Rozsah výuky Př+Cv+Sem | Zakončení | Dopor. Rok Sem. |
|----------|------------------------------|-------------|---------------|------------------------|-----------|-----------------|
| KGn/LU1 | Literarische Übersetzung 1 | Profilující | 4 | 0+0+2 | Zp | |
| KGn/LU2A | Literarische Übersetzung 2 | Profilující | 4 | 0+0+2 | Zp | |
| KGn/LU2B | Literarische Übersetzung 2 | Profilující | 4 | 0+0+2 | Zp | |
| KGn/LU2C | Literarische Übersetzung 2 | Profilující | 4 | 0+0+2 | Zp | |
| KGn/LU2D | Literarische Übersetzung 2 | Profilující | 4 | 0+0+2 | Zp | |
| KGn/UF1 | Übersetzung von Fachtexten 1 | Profilující | 4 | 0+0+2 | Zp | |
| KGn/UF2A | Übersetzung von Fachtexten 2 | Profilující | 4 | 0+0+2 | Zp | |
| KGn/UF2B | Übersetzung von Fachtexten 2 | Profilující | 4 | 0+0+2 | Zp | |
| KGn/UF2C | Übersetzung von Fachtexten 2 | Profilující | 4 | 0+0+2 | Zp | |
| KGn/UF2D | Übersetzung von Fachtexten 2 | Profilující | 4 | 0+0+2 | Zp | |
| KGn/UF2E | Übersetzung von Fachtexten 2 | Profilující | 4 | 0+0+2 | Zp | |
| KGn/UF2F | Übersetzung von Fachtexten 2 | Profilující | 4 | 0+0+2 | Zp | |
| KGn/FD1 | Fachdolmetschen konsekutiv 1 | Profilující | 3 | 0+0+2 | Zp | |
| KGn/FD2A | Fachdolmetschen konsekutiv 2 | Profilující | 3 | 0+0+2 | Zp | |
| KGn/FD2B | Fachdolmetschen konsekutiv 2 | Profilující | 3 | 0+0+2 | Zp | |
| KGn/FD2C | Fachdolmetschen konsekutiv 2 | Profilující | 3 | 0+0+2 | Zp | |
| KGn/FD2D | Fachdolmetschen konsekutiv 2 | Profilující | 3 | 0+0+2 | Zp | |
| KGn/SD1 | Simultandolmetschen 1 | Profilující | 2 | 0+0+2 | Zp | |
| KGn/SD2A | Simultandolmetschen 2 | Profilující | 2 | 0+0+2 | Zp | |
| KGn/SD2B | Simultandolmetschen 2 | Profilující | 2 | 0+0+2 | Zp | |
| KGn/SD2C | Simultandolmetschen 2 | Profilující | 2 | 0+0+2 | Zp | |
| KGn/SD2D | Simultandolmetschen 2 | Profilující | 2 | 0+0+2 | Zp | |
| KGn/SD2E | Simultandolmetschen 2 | Profilující | 2 | 0+0+2 | Zp | |
| KGn/SD2F | Simultandolmetschen 2 | Profilující | 2 | 0+0+2 | Zp | |

Segment: IA18-nMgr Němčina se zaměř na tłum. a překl. co/ma - povinně volitelné (B)

Z povinně volitelných bloků tohoto segmentu musíte splnit určený počet kreditů: 3

Povinně volitelné předměty (B)**Volba min.: 3 kr.**

| Zkratka | Název předmětu | Význam | Počet kreditů | Rozsah výuky Př+Cv+Sem | Zakončení | Dopor. Rok Sem. |
|----------|--|--------|---------------|------------------------|-----------|-----------------|
| KGn/KP | Kultur und Gesellschaft | | 3* | 1+0+0 | Zk | |
| KGn/LUAT | Lektüre und Übersetzung von alten Texten | | 4 | 0+0+2 | Zp | |
| KGn/PKPS | Kulturelles Übersetzen - Seminar | | 2 | 0+0+1 | Zp | |
| KGn/1EP1 | Einf. in die Geschichte der dt. Lit. 1 | | 1 | 1+0+0 | Zp | |
| KGn/1EP2 | Einf. in die Geschichte der dt. Lit. 2 | | 2 | 1+0+0 | Zk | |

Studenti, kteří v bakalářském studiu na FFUP nesplnili předmět Einführung in die Geschichte der deutschen Literatur, absolvují tento předmět povinně v rámci modulu povinně volitelných předmětů.

Segment: IA18-nMgr Volitelné předměty. (C)**Volitelné předměty (C)**

| Zkratka | Název předmětu | Význam | Počet kreditů | Rozsah výuky Př+Cv+Sem | Zakončení | Dopor. Rok Sem. |
|----------|---|--------|---------------|------------------------|-----------|-----------------|
| FIF/EIZM | Elektronické informační zdroje | | 2 | 0+0+8S | Zp | 1 |
| FIF/XXX | Výběr z nab.UP dle určeného kred.limitu | | 0 | 0+0+0 | - | |

Kreditní limit v kategorii volitelných předmětů: 6. Do kategorie C se započítávají i kredity za povinně volitelné předměty (B) absolvované nad rámec kreditního limitu předepsaného pro kategorii B.

Specializace: **Němčina se zaměřením na tlumočení a překlad minor**
 Studium: **prezenční**
 Název stud. plánu: **NTmi - navazující dvouprogramové studium IA18**

Verze: **2019**
 Kreditní limit: **48**

Segment: **IA18-nMgr Němčina se zaměř na tlum. a překl. co/ma/mi - povinný základ (A)**

Povinný základ (A) **Předmětů: 12 kreditů: 36**

| Zkratka | Název předmětu | Význam | Počet kreditů | Rozsah výuky Př+Cv+Sem | Zakončení | Dopor. Rok Sem. |
|----------|--|------------|---------------|------------------------|-----------|-----------------|
| KGNDPR1 | Gesch. des Übersetzens u. Dolmetschens 1 | Teoretický | 2 | 1+0+0 | Zk | 1 |
| KGNDPR2 | Gesch. des Übersetzens u. Dolmetschens 2 | Teoretický | 2 | 1+0+0 | Zk | 1 |
| KGNZKD | Komplexe Prüfung - Dolmetschen | Teoretický | 2 | 0+0+0 | Zk | 2 |
| KGNZKU | Komplexe Prüfung - Übersetzen | Teoretický | 3 | 0+0+0 | Zk | 2 |
| KGNFJA | Fachsprache | Teoretický | 3* | 1+0+0 | Zk | |
| KGNDKL | Kontrastive Linguistik - Seminar | Teoretický | 4* | 0+0+2 | Zp | |
| KGNDKPR | Übersetzungskritik | Teoretický | 3 | 1+0+0 | Zk | |
| KGNDLGT | Linguistische Textanalyse | Teoretický | 4 | 0+0+2 | Zp | |
| KGNDLTT | Literarische Textanalyse | Teoretický | 4 | 0+0+2 | Zp | |
| KGNDLT45 | Deutschsprachige Literatur nach 1945 | Teoretický | 3 | 1+0+0 | Zk | |
| KGNDPKP | Kulturelles Übersetzen | Teoretický | 3 | 1+0+0 | Zk | |
| KGNDRH | Rhetorik - Vorlesung | Teoretický | 3 | 1+0+0 | Zk | |

Předměty státní závěrečné zkoušky (A) **Předmětů: 3 kreditů: 0**

| Zkratka | Název předmětu | Význam | Počet kreditů | Rozsah výuky Př+Cv+Sem | Zakončení | Dopor. Rok Sem. |
|----------|---|--------|---------------|------------------------|-----------|-----------------|
| KGNDMSPT | Masterexamen | | 0 | 0+0+0 | Zv | |
| KGNDMSPG | Philol. Grundlagen der Translatologie | | 0 | 0+0+0 | Szv | |
| KGNDMSUD | Gesch u. Theorie des Übersetzens u. Dolm. | | 0 | 0+0+0 | Szv | |

Segment: **IA18-nMgr Němčina se zaměř na tlum. a překl. ma/mi - rozšiřující základ (AB)**

Z povinně volitelných bloků tohoto segmentu musíte splnit určený počet kreditů: 12

Povinně volitelné předměty (PZ) - modul Employability - povinná praxe (B) **Volba min.: 4 kr.**

| Zkratka | Název předmětu | Význam | Počet kreditů | Rozsah výuky Př+Cv+Sem | Zakončení | Dopor. Rok Sem. |
|----------|---------------------------------------|-------------|---------------|------------------------|-----------|-----------------|
| KGNDPTP3 | Překladatelská nebo tlumočnická praxe | Profilující | 4 | 0+52S+0 | Zp | |

Povinně volitelné předměty (PZ) - modul překladatelství a tlumočnictví (B) **Volba min.: 8 kr.**

| Zkratka | Název předmětu | Význam | Počet kreditů | Rozsah výuky Př+Cv+Sem | Zakončení | Dopor. Rok Sem. |
|----------|------------------------------|-------------|---------------|------------------------|-----------|-----------------|
| KGNDLU1 | Literarische Übersetzung 1 | Profilující | 4 | 0+0+2 | Zp | |
| KGNDLU2A | Literarische Übersetzung 2 | Profilující | 4 | 0+0+2 | Zp | |
| KGNDLU2B | Literarische Übersetzung 2 | Profilující | 4 | 0+0+2 | Zp | |
| KGNDLU2C | Literarische Übersetzung 2 | Profilující | 4 | 0+0+2 | Zp | |
| KGNDLU2D | Literarische Übersetzung 2 | Profilující | 4 | 0+0+2 | Zp | |
| KGNDUF1 | Übersetzung von Fachtexten 1 | Profilující | 4 | 0+0+2 | Zp | |
| KGNDUF2A | Übersetzung von Fachtexten 2 | Profilující | 4 | 0+0+2 | Zp | |
| KGNDUF2B | Übersetzung von Fachtexten 2 | Profilující | 4 | 0+0+2 | Zp | |
| KGNDUF2C | Übersetzung von Fachtexten 2 | Profilující | 4 | 0+0+2 | Zp | |
| KGNDUF2D | Übersetzung von Fachtexten 2 | Profilující | 4 | 0+0+2 | Zp | |
| KGNDUF2E | Übersetzung von Fachtexten 2 | Profilující | 4 | 0+0+2 | Zp | |
| KGNDUF2F | Übersetzung von Fachtexten 2 | Profilující | 4 | 0+0+2 | Zp | |
| KGNDFD1 | Fachdolmetschen konsekutiv 1 | Profilující | 3 | 0+0+2 | Zp | |
| KGNDFD2A | Fachdolmetschen konsekutiv 2 | Profilující | 3 | 0+0+2 | Zp | |
| KGNDFD2B | Fachdolmetschen konsekutiv 2 | Profilující | 3 | 0+0+2 | Zp | |
| KGNDFD2C | Fachdolmetschen konsekutiv 2 | Profilující | 3 | 0+0+2 | Zp | |
| KGNDFD2D | Fachdolmetschen konsekutiv 2 | Profilující | 3 | 0+0+2 | Zp | |

| | | | | | |
|----------|-----------------------|-------------|---|-------|----|
| KGK/SD1 | Simultandolmetschen 1 | Profilující | 2 | 0+0+2 | Zp |
| KGK/SD2A | Simultandolmetschen 2 | Profilující | 2 | 0+0+2 | Zp |
| KGK/SD2B | Simultandolmetschen 2 | Profilující | 2 | 0+0+2 | Zp |
| KGK/SD2C | Simultandolmetschen 2 | Profilující | 2 | 0+0+2 | Zp |
| KGK/SD2D | Simultandolmetschen 2 | Profilující | 2 | 0+0+2 | Zp |
| KGK/SD2E | Simultandolmetschen 2 | Profilující | 2 | 0+0+2 | Zp |
| KGK/SD2F | Simultandolmetschen 2 | Profilující | 2 | 0+0+2 | Zp |